

PROCEDIMIENTO N° CSE/1100/1100830446/18/PNSP

CONTRATO ADMINISTRATIVO N° 4620002789

En la ciudad de Murcia a 5 de Julio de 2018.

REUNIDOS

De una parte: **D. ÁNGEL BAEZA ALCARAZ**, en su calidad de Director Gerente del Hospital Clínico Universitario “Virgen de la Arrixaca” con **CIF Q8050008E**, de acuerdo con las atribuciones conferidas por Resolución del Director Gerente del Servicio Murciano de Salud de 08 de Enero de 2015 (B.O.R.M. n° 14 de 19 de Enero de 2015)

De otra: **D. Francisco Ignacio Gracia Jiménez**, con DNI n° **34805899E** en representación de la Empresa: **ALHAMBRA TRADUCTORES, SL** con C.I.F. n° **B73519480**, según apoderamiento otorgado ante el Notario **D. Andrés Martínez Pertusa**, del Ilustre Colegio Notarial de Murcia, bajo número de protocolo 2.397, según acredita mediante Acta de Examen y Bastanteo de Poder.

Ambas partes se reconocen competencia y capacidad suficientes para formalizar el presente contrato, del que existen en el expediente administrativo de su razón los siguientes

ANTECEDENTES ADMINISTRATIVOS

I.- La Resolución inicial que autorizó la tramitación del expediente que tiene por objeto **“LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y ASESORAMIENTO LINGÜÍSTICO DE PACIENTES INGRESADOS EN EL HCUVA”**, propuesta por los Servicios Generales, fue acordada por el Director Gerente del Área I Murcia-Oeste- Hospital Clínico Universitario “Virgen de la Arrixaca” en fecha 5 de Marzo de 2018.

Dicha tramitación se realiza mediante Procedimiento Negociado sin Publicidad, por darse las circunstancias previstas en el artículo 174.e) del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de Noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (en adelante RDL 3/2011).

II.- El Pliego Tipo de Cláusulas Administrativas Particulares que rige la contratación, fue aprobado por el Director Gerente del Servicio Murciano de Salud, en fecha 11 de marzo de 2015, previo informe del Servicio de Régimen Jurídico, de conformidad con lo previsto en el artículo 115 del RDL 3/2011.

III.- Por Resolución del Director Gerente del Área I Murcia-Oeste – Hospital Clínico Universitario “Virgen de la Arrixaca” de fecha 5 de Marzo de 2018, se aprobó el expediente tramitado y se ordenó la apertura del procedimiento de adjudicación, habiéndose acordado la adjudicación con fecha 29 de Junio de 2018.

IV.- Existe crédito adecuado y suficiente para atender las obligaciones económicas derivadas del presente contrato.

En virtud de lo expuesto, ambas partes convienen en formalizar este contrato con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera: El presente acto tiene por objeto formalizar “**LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y ASESORAMIENTO LINGÜÍSTICO DE PACIENTES INGRESADOS EN EL HCUVA**”, con estricta sujeción a los Pliegos que rigen la contratación y aceptados por el adjudicatario a través de su oferta.

Segunda: D. Francisco Ignacio Gracia Jiménez cuyas circunstancias personales ya se han hecho constar, se compromete, de conformidad con la representación acreditada, en nombre de la empresa: **ALHAMBRA TRADUCTORES, SL** a ejecutar el contrato de referencia, en las condiciones expresadas en su oferta y con estricto cumplimiento de lo dispuesto en los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas de este contrato, cuyo contenido conocen y aceptan en su totalidad.

Tercera: La vigencia del presente contrato es de **DOCE MESES** desde su formalización. **(desde 05/07/2018 hasta 04/07/2019).**

Estando prevista la posibilidad de prórroga por 12 meses.

Cuarta: El precio que se obliga a pagar el Servicio Murciano de Salud por el SERVICIO objeto del contrato es de **DIECINUEVE MIL CIENTO DIECIOCHO EUROS.-(19.118,00€)** con arreglo al siguiente desglose:

PRECIO SIN IVA	IVA	IMPORTE IVA	TOTAL IVA INCLUIDO
15.800,00€	21%	3.318,00€	19.118,00€

Dicho importe será abonado al contratista previa presentación de la factura, en el registro de Facturas del Hospital Clínico Universitario “Virgen de la Arrixaca” una vez realizado el objeto del contrato y previa conformidad del responsable de la ejecución del contrato.

El adjudicatario presentará mensualmente a mes vencido una factura por los servicios realizados con los siguientes importes desglosados sin IVA, según su oferta económica presentada:

Presencia física: 25,00€/hora.

Asistencia telefónica: 5,00€/hora.

Traducción No Jurada: 0,07€/palabra.

Traducción Jurada: 0,075€/palabra.

Quinta: La garantía definitiva que el adjudicatario del presente contrato ha prestado mediante METÁLICO, asciende a la cantidad de **SETECIENTOS NOVENTA EUROS.-(790,00€)**, según queda acreditado mediante resguardo/s de la Caja de Depósitos de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, N° CARM/2018/1000001490 de fecha 25 de junio de 2018.

Sexta: El adjudicatario renuncia a cualquier fuero o privilegio que pudiera corresponderle en razón del acto que se formaliza, sometiéndose a la jurisdicción contencioso-administrativa en las cuestiones litigiosas que pudieran surgir en orden a la interpretación, modificación, efectos y resolución del contrato.

Para la debida constancia de todo lo convenido, y leído el presente documento, los otorgantes lo encuentran conforme, y en prueba de ello firman en duplicado ejemplar en el lugar y fecha al principio citados.

**EL DIRECTOR GERENTE DEL HOSPITAL CLÍNICO
UNIVERSITARIO
“VIRGEN DE LA ARRIXACA”**

POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA

Fdo.: D. Ángel Baeza Alcaraz

Fdo.: D. Francisco Ignacio Gracia Jiménez